

Dimanche 26 septembre 2010, 11h - 20h  
Sonntag, 26. September 2010, 11-20 Uhr

11 h Ouverture des portes | Türöffnung

14 h Öffentliche Führung (Deutsch) durch die Ausstellung  
«L'esprit Dürrenmatt»

15 h Visite guidée publique de l'exposition  
«L'esprit Dürrenmatt» (en français)

16 h Concert «Résonances» avec Léon Francioli,  
contrebasse, et Fritz Hauser, percussions

Konzert «Résonances» mit Léon Francioli, Kontrabass,  
und Fritz Hauser, Schlagzeug

## Exposition «L'esprit Dürrenmatt»

Pour ses dix ans d'existence, le Centre Dürrenmatt Neuchâtel présente «L'esprit Dürrenmatt. Portraits photographiques», une exposition de 50 tirages originaux tirés des archives de Friedrich Dürrenmatt provenant des Archives littéraires suisses et de la collection privée de Charlotte Kerr Dürrenmatt. Ces photographies sont des cadeaux de photographes qui ont saisi l'intellectuel et artiste dans leurs objectifs.

Dürrenmatt, à partir des années soixante était devenu un sujet recherché par les photographes un peu malgré lui. Cette situation était pour lui ambivalente car il préférait que l'on s'intéresse à son œuvre plutôt qu'à sa personne. Ces photographies sont pourtant précieuses puisqu'elles montrent un artiste au travail et qu'elles révèlent de manière saisissante la personnalité du grand écrivain et artiste. Des citations de Friedrich Dürrenmatt sur la photographie ou tirées de son œuvre tardive accompagnent ces portraits. (25.09.2010 – 20.03.2011)

## Ausstellung «L'esprit Dürrenmatt»

Anlässlich seines zehnjährigen Bestehens zeigt das Centre Dürrenmatt Neuchâtel die Ausstellung «L'esprit Dürrenmatt. Fotoportraits». Darin sind rund 50 ausgewählte Originalabzüge aus dem Archiv von Friedrich Dürrenmatt im Schweizerischen Literaturarchiv in Bern sowie aus dem Privatbesitz von Charlotte Kerr Dürrenmatt zu sehen. Die teilweise grossformatigen Abzüge sind als Geschenke von Fotografen, die den Schriftsteller und Maler portraitiert haben, in seinen Besitz gelangt. Dürrenmatt selbst bewahrte ein ambivalentes Verhältnis zur Tatsache, dass er ab den sechziger Jahren häufig zum begehrten Objekt der Fotografie geworden ist. Trotzdem sind die ausgewählten Bilder wertvolle Zeugnisse eines Künstlers bei seiner Arbeit und überraschender Ausdruck der Persönlichkeit des grossen Denkers. Eingebettet sind die Fotografien in eine Auswahl von Zitaten von Dürrenmatt zu Fotografie sowie aus seinen späten Prosawerken. (25.09.2010 – 20.03.2011)



Léon Francioli



Fritz Hauser

## Concert Résonances

Pour fêter le 10e anniversaire du Centre et des concerts Résonances, deux compositeurs et musiciens exceptionnels qui ont marqué la série des concerts Résonances se rencontrent pour la première fois: Fritz Hauser, codirecteur artistique de la série et Léon Francioli, un invité de la première heure.

«Lorsque j'ai entendu pour la première fois Léon Francioli il y a 35 ans, j'ai été subjugué par la présence physique de sa musique. Voilà un artiste qui ressentait les sons et les bruits sortis de sa contrebasse dans toutes les fibres de son être. A cela s'ajoutait un humour détonnant, une énergie déconcertante, un certain anarchisme qui a traversé la barrière de Röstli. Léon Francioli a été le premier musicien invité par le Centre Dürrenmatt dans le cadre des concerts Résonances. Sa performance fut inoubliable. Tel un *minotaure*, il a fait chavirer l'acoustique du Centre Dürrenmatt tout en déroulant un fil très personnel dans son labyrinthe musical.»

Fritz Hauser

## Konzert Résonances

Anlässlich des zehnjährigen Jubiläums des Centre und der «Concerts Résonances» treten zwei aussergewöhnliche Komponisten-Interpreten, welche die Konzertreihe wesentlich geprägt haben, erstmals gemeinsam auf: Der künstlerische Co-Leiter Fritz Hauser und ein Musiker der ersten Stunde, Léon Francioli.

«Als ich Léon Francioli vor circa 35 Jahren zum ersten Mal hörte, hat mich die physische Präsenz seiner Musik überwältigt. Da trat ein Künstler auf, der mit jeder Facette seines Wesens die Klänge und Geräusche gelebt hat, die er mit seinem Kontrabass produzierte. Dazu kam der blitzende Humor von jenseits des Röschtigrabens und die unberechenbare, anarchische Energie seines sozialen und politischen Umfeldes. Léon Francioli war der erste Musiker, der im Rahmen der Résonances-Reihe im Centre Dürrenmatt gespielt hat, sein Auftritt bleibt unvergesslich. Einem Minotaurus gleich hat er die Akustik des Centre aufgewühlt und gleichzeitig einen eigenen Faden in seinem musikalischen Labyrinth gesponnen. Es ist mir eine Freude, für die Jubiläumsfeier des CDN mit Léon Francioli diesen Faden wieder aufzunehmen und zum ersten Mal mit ihm im Duo zu spielen.»

Fritz Hauser

Entrée libre / Eintritt frei

Centre Dürrenmatt Neuchâtel · ch, du Pertuis-du-Sault 74 · 2000 Neuchâtel  
www.cdn.ch · info@cdn.ch · 032 720 20 60